

darke

CARBONATOR



INSTRUKTIONSBOG



Tillykke med din nye kulsyre-maskine fra Aarke.

For at få det bedste ud af produktet er det en god ide at bruge nogle få minutter på at læse denne brochure igennem.

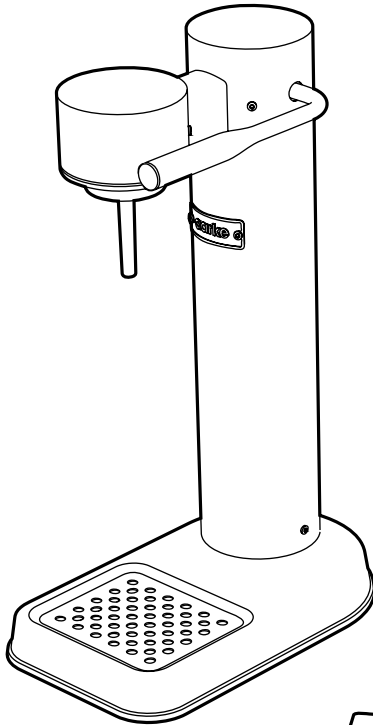
Det er nemt, billigt og ikke mindst miljøvenligt selv at tilsætte kulsyre til vand. Fordelen ved selv at tilsætte kulsyre sammenlignet med at købe vand i flasker er desuden, at man kan vælge det kulsyreniveau, man ønsker.

Du lærer hurtigt processen at kende, så du får præcis den mængde bobler, du selv foretrækker. Nogle vil have kraftigt kulsyret vand, mens andre vil have en betydelig mildere smag.

Kulsyre-maskinen er omhyggeligt designet og testet for bedst mulige kvalitet og sikkerhed. Dog bør produkter, der indeholder gas under højt tryk, altid håndteres med forsigtighed. Læs især sikkerhedsinstruktionerne grundigt, inden du bruger kulsyre-maskinen.

Velkommen til Aarke!

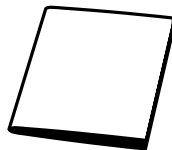
PAKKENS INDHOLD



Kulsyre-maskine

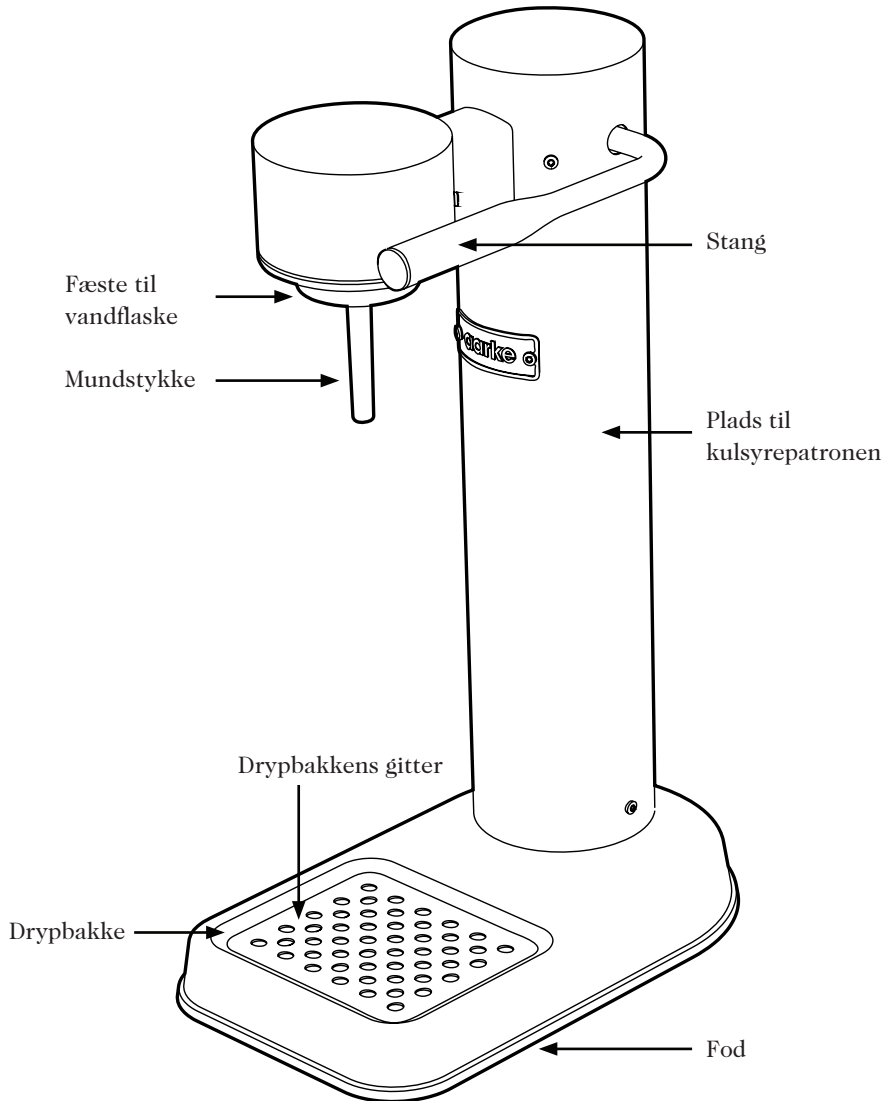



Vandflaske



Denne brochure

PRODUKTETS KOMPONENTER





KOM I GANG
SÅDAN BRUGER DU
KULSYREMASKINEN

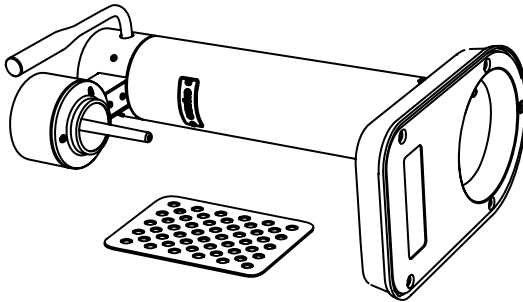
1

KOM I GANG

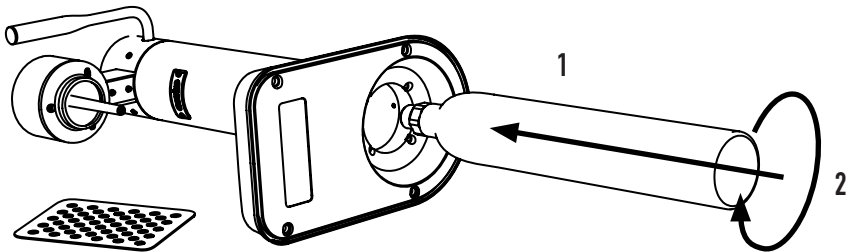
SÆT PATRONEN I

SÆT PATRONEN I

Tag drypbakkens gitter af, og hæld evt. vand ud af bakken. Læg kulsyremaskinen forsigtigt ned på siden med stangen opad.



Fjern plastikforseglingen fra toppen af kulsyrepatronen. Før forsigtigt kulsyrepatronen ind gennem åbningen i foden. Slip ikke patronen. Når du mærker, at patronens ventil er nået helt til bunds, skruer du patronen fast i retning med uret, til den sidder fast. Skru ikke patronen for hårdt på, da det kan skade gevindet, som holder den på plads.



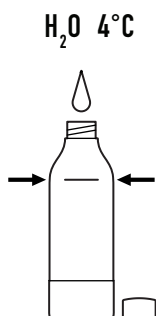
TAG PATRONEN UD

Når kulsyrepatronen er opbrugt, og du vil udskifte den, lægger du forsigtigt maskinen ned på siden med stangen opad. Skru kulsyremaskinen af ved at dreje mod uret, til den løsner sig, og træk den derefter ud.

2

KOM I GANG

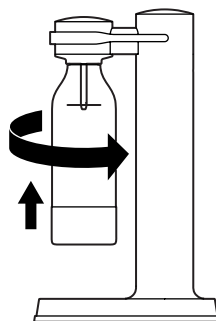
KULSYREPROCESSEN



1. FYLD VAND I FLASKEN

Rengør vandflasken i varmt vand, inden du bruger den første gang.

Fyld flasken med iskoldt, rent vand op til det afmærkede maksimum. Hvis du fylder flasken med for meget vand, kommer det til at løbe over i drypbakken, når du tilsætter kulsyre.

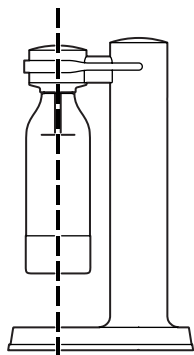


2. SÆT VANDFLASKEN I

Skru vandflasken fast i maskinens fæste. Skru mod uret, hvis du kigger oppefra.

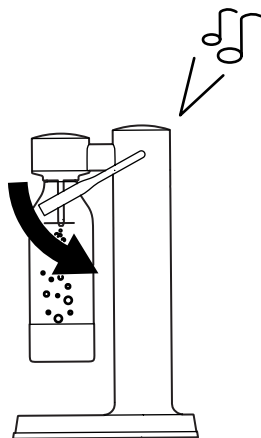
Tryk let opad, samtidig med at du drejer flasken mod uret.

Skru ikke flasken alt for hårdt på. Den skal blot sidde sikkert og tæt mod pakningen i fæstet, og det gør den uden hårdt tryk.



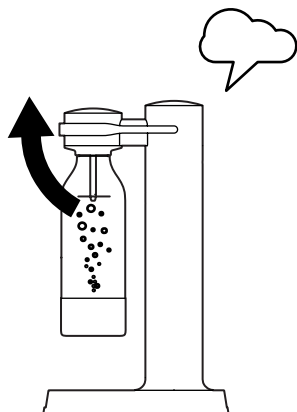
3. SÆT FLASKEN KORREKT PÅ

Sørg for, at flasken sidder korrekt i fæstet. Flasken skal hænge fuldstændig lodret. Skru flasken af og sæt den på igen, hvis den ikke hænger lige.



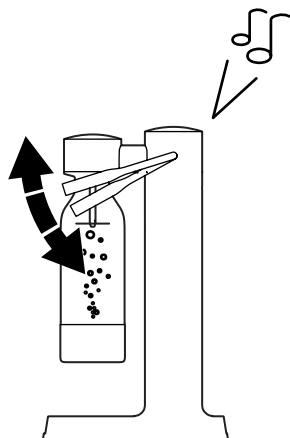
4. TILSÆT KURSRYRE TIL VANDET

Træk stangen nedad og tilsæt kulsyre, til du hører en tydelig fløjtelyd.



5. UDLIGN TRYKKET

Før stangen roligt tilbage til det vandrette udgangspunkt. Trykket i vandflasken bliver nu udlignet med en hvislende lyd.



6. TILSÆT MERE KURSRYRE

Hvis du vil tilsætte mere kulsyre til vandet, gentager du processen. Læs mere i afsnittet “Kulsyremængde i vandet”.

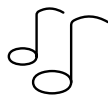
KULSYREMÆNGDE I VANDET

Med en kulsyre-maskine fra Aarke er det nemt at tilpasse mængden af kulsyre i vandet.

Vi vil opfordre dig til at eksperimentere med tilsætningen af kulsyre, så du kan finde den mængde kulsyre, der passer til netop dig. Nogle foretrækker stærkt kulsyret vand, mens andre vil have små bobler og let kulsyret vand.

HVORDAN VIL DU HAVE DIT VAND?

Når kulsyreprocessen gentages, tilsættes mere kulsyre til vandet.



X 1 =



Ved ikke at føre stangen helt tilbage mellem hver tilsætning af kulsyre, holder din kulsyrepatron længere.

(Dvs. ved ikke at udligne overtrykket mellem hver cyklus)



X 2 =



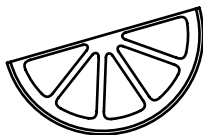
X 3 =



4

KOM I GANG

SMAGSÆTNING



Essenser, frugt og koncentrat. Der findes uendelig mange muligheder for at tilsætte smag, duft og tekstur til dit kulsyrede vand. Prøv at tilsætte det kulsyrede vand noget opfriskende og inspirerende. Hvorfor ikke en enkel, hjemmelavet limonade?

KLASSISK LIMONADE

2 dl sukker (agavesirup eller rørsukker kan også bruges)

2 dl vand

2 dl friskpresset citronsaft

Skal fra ½ citron

Kom vand og sukker i en kasserolle, og varm blandingen op under omrøring, til sukkeret er helt opløst og væsken er gennemsigtig.

Lad sukkerlagen afkøle, inden du tilsætter citronsaft og skal. Hæld derefter det hele i en glasbeholder med tætsluttende låg.

Bland en del koncentrat med tre dele koldt, kulsyret vand. Server i glas med masser af is og en citronskive.

Den koncentrerede limonade kan holde sig i køleskabet i et par uger.

Tips! Hæld først smagstilsætningen (koncentrat, juice eller andet) i et glas eller en kande, inden du tilsætter det kulsyrede vand. På den måde bobler det mindre, og slutresultatet bibeholder mere kulsyre.



VEDLIGEHOELSE
SÅDAN VEDLIGEHOLDER DU DIN
KULSYREMASKINE



VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING AF KULSYREMASKINE

MASKINER I BLANKT RUSTFRIT STÅL

Rustfrit stål får sin glans fra krom og sin rustfrie egenskab fra nikkel. Ved at følge rådene for vedligeholdelse, sikrer du, at du får glæde af din Aarke kulsyre-maskine i længere tid. Pas godt på dit produkt. Så bibeholder det sin kvalitet og sit udseende i længere tid.

Vi anbefaler, at du rengør din rustfrie maskine med en mikrofiberklud og lidt varmt vand. Hvis det er nødvendigt, kan mildt opvaskemiddel bruges.

Brug aldrig kraftige rengøringsmidler, blegemidler eller midler med slibeeffekt eller partikler i. Brug ikke ståluld eller svampe, som kan ridse overfladen.

LAKEREDE MASKINER

En lakeret kulsyre-maskine fra Aarke er fremstillet i rustfrit stål, som derefter er lakeret i forskellige industrielle processer for at opnå høj kvalitet og finish.

Til rengøring af en blank, lakeret Aarke-maskine anbefaler vi at bruge en mikrofiberklud og lidt varmt vand. Mildt opvaskemiddel kan bruges, hvis det er nødvendigt.

Til rengøring af en matlakeret Aarke-maskine anbefaler vi at bruge en blød klud eller en blød svamp, som ikke fnugger, og varmt vand. Mildt opvaskemiddel kan bruges, men kan efterlade rester af skum, hvis man ikke tørrer produktet omhyggeligt af med vand.

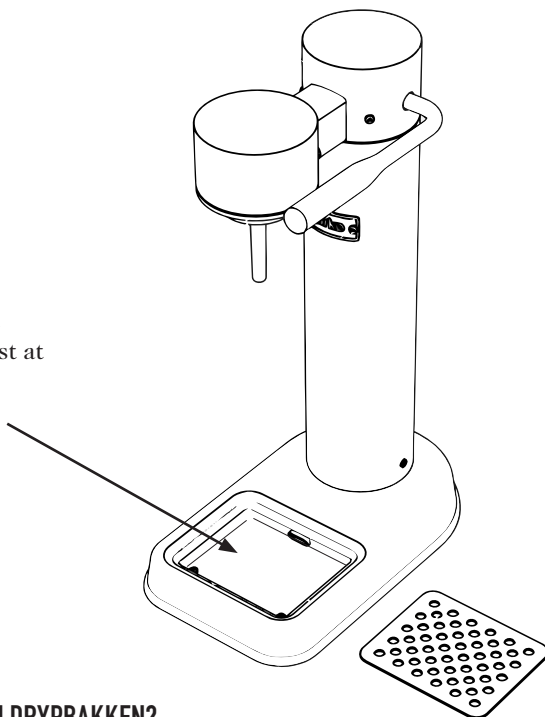
Brug aldrig kraftige rengøringsmidler, blegemidler eller midler med slibeeffekt eller partikler. Brug ikke ståluld eller svampe, der kan ridse overfladen.

2

VEDLIGEHOLDELSE

TØM DRYPBAKKEN

Vandet, der samler sig i drypbakken, er nemmest at fjerne med en karklud.



HVORFOR HAVNER VANDET I DRYPBAKKEN?

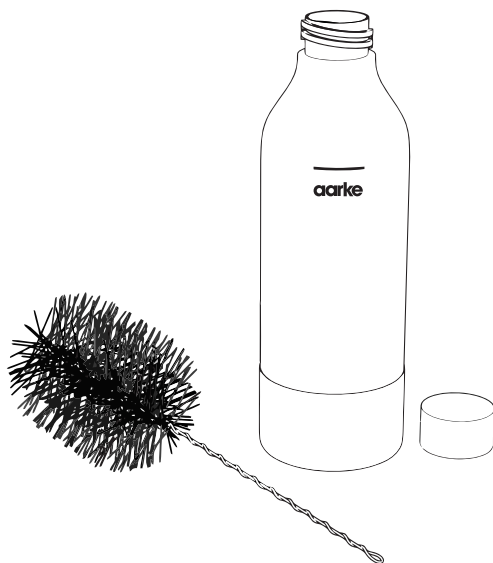
Vand, som under processen med tilsætning af kulsyre skylles op igennem maskinens mekanisme, havner til sidst i drypbakken.

I nogle tilfælde kan der blive dannet mange og store vandbobler i vandflaskens top under tilsætning af kulsyre. En lille mængde af vandet fra disse bobler kan blive suget op i maskinens ventiler, når det overflødige tryk slippes ud. Det er helt normalt og skader ikke maskinen på nogen måde. Dog sker det som regel, når vandflasken er blevet fyldt med for meget vand. Fyld aldrig vandflasken op over den markerede maksimumsgrænse. Ved at løfte stangen forsigtigt (frigive gassen roligere), når tilsætningen af kulsyre er færdig, undgår man, at vandet sprøjter ud i drypbakken.

3

VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING AF VANDFLASKE



Aarkes vandflasker rengøres med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Hvis der bruges flaskerenser, er det vigtigt, at denne er beregnet til plastikflasker og ikke på nogen måde ridser plastikoverfladen.

Brug aldrig kraftige rengøringsmidler, blegemidler eller midler med slibeeffekt eller partikler. Brug ikke klude eller svampe, der kan ridse overfladen.



Vask aldrig en Aarke vandflaske i opvaskemaskinen.
Aarkes vandflasker tåler maks. 40 graders varme!



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

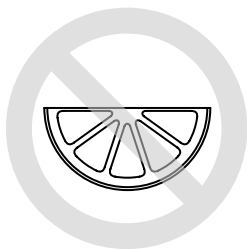
TING, DU IKKE MÅ GØRE MED DIN KULSYREMASKINE



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

DU MÅ ALDRIG TILSÆTTE KULSYRE TIL NOGEN ANDEN VÆSKE END RENT VAND

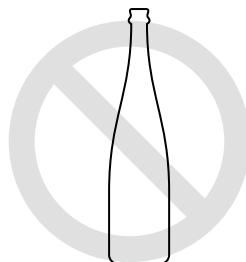
Under processen med tilsætning af kulsyre kan en mindre mængde væske boble op og følge gassen op gennem rørene og gennem maskinens forskellige sikkerhedsventiler. Hvis denne væske indeholder sukker eller partikler, kan sikkerhedsventilerne ophøre med at fungere korrekt. Det kan medføre, at maskinen bliver direkte farlig at bruge. Tilfør derfor smagstilsætning, is osv. efter at vandet er tilsat kulsyre. Brug helst en anden beholder end den medfølgende vandflaske, eller bland direkte i et glas. Rengør altid vandflasken inden brug.



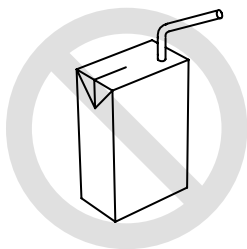
Undlad at lægge frugt, grønsager eller urter i vandflasken inden tilsætning af kulsyre.



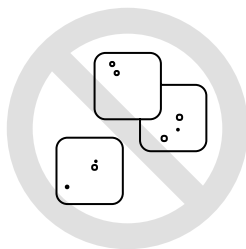
Tilsæt ikke koncentrat til vandet inden kulsyretilsætningen.



Tilsæt ikke kulsyre til vin! Vi anbefaler at købe champagne i stedet for.



Tilsæt ikke kulsyre til mælk, saft eller juice. (Selvom det kan være fristende)



Hav ikke is i vandet under tilsætningen af kulsyre.



Genopliv ikke doven sodavand.

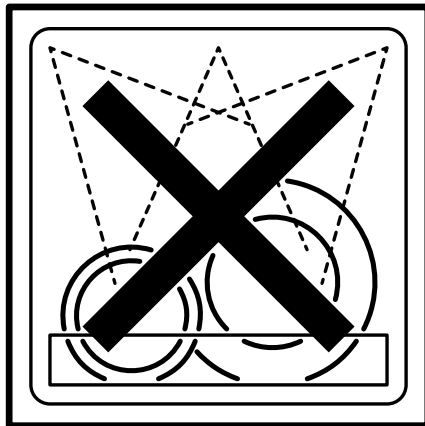


SIKKERHEDSFORSKRIFTER

VASK ALDRIG DIN VANDFLASKE I OPVASKEMASKINEN

Aarkes vandflasker er konstrueret til at klare et tryk på op til det dobbelte arbejdstryk under processen med tilsætning af kulsyre. Men denne egenskab bliver hurtigt forringet, hvis flasken udsættes for temperaturer over 40 grader celsius. De fleste opvaskemaskiner arbejder med meget høje temperaturer. Vask derfor aldrig flasken i opvaskemaskinen.

Rengør flasken i hånden med varmt vand og et mildt opvaskemiddel, hvis det er nødvendigt.

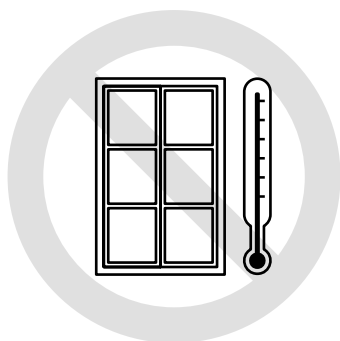




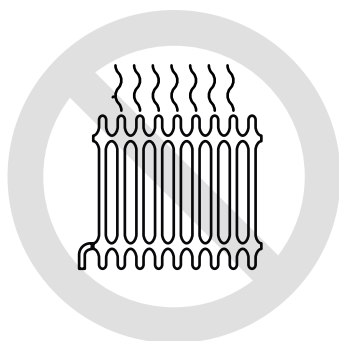
SIKKERHEDSFORSKRIFTER

BRUG IKKE KULSYREMASKINEN UNDER EKSTREMT VARME FORHOLD

På grund af fysiske love afhænger kulsyrepatronens tryk af den omgivende temperatur. Denne kulsyremaskine i kombination med en kulsyrepatron er designet til at skulle bruges i stuetemperatur. Hvis kulstyrepatronen udsættes for varme, kan trykket stige dramatisk, hvilket kan medføre, at maskinen bliver farlig at bruge. I værste fald kan det medføre personskader.



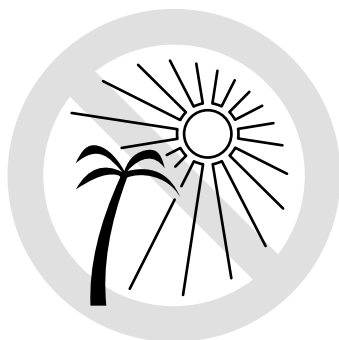
Anbring ikke kulsyremaskinen i et solrigt vindue.



Anbring ikke kulsyremaskinen i nærheden af et varmeelement.



Anbring ikke kulsyremaskinen i nærheden af åben ild.

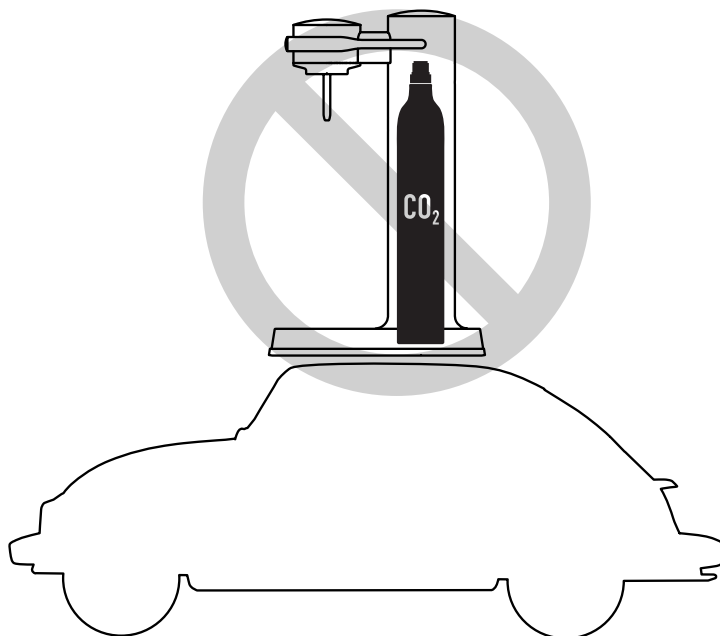


Brug ikke kulsyremaskinen under ekstremt varme forhold.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

TRANSPORTER ALDRIG KULSYREMASKINEN MED KULSYREPATRONEN MONTERET



Skru altid kulsyrepatronen af, inden kulsyremaskinen transporteres.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER

BRUG IKKE VANDFLASKEN EFTER AT UDLØBSDATOEN ER OVERSKREDET.

Under tilsætningen af kulsyre udsættes vandet i flasken for et meget højt tryk. Når datoen, som er trykt på flasken, er passeret, er der en risiko for, at plastikmaterialet i flasken er svækket. Af sikkerhedsårsager skal flasken derfor altid udskiftes med en ny, efter udløbsdatoen er passeret.

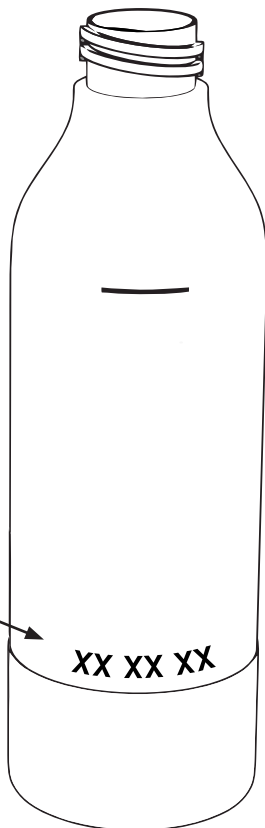
MERE OM VANDFLASKEN

Brug ikke flasken, hvis den på nogen måde er misformet, misfarvet eller ridset.

Kom aldrig en vandflaske i fryseren.

For at forhindre bakterier og dårlig lugt bør vandflasken altid skylles ren og opbevares uden låg. Drik heller ikke direkte af vandflasken.

Udløbsdatoen



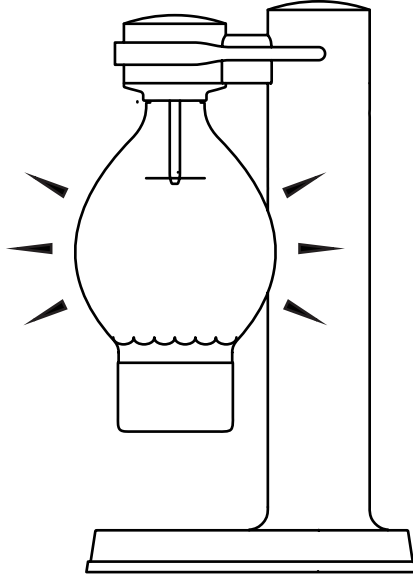


SIKKERHEDSFORSKRIFTER

FYLD ALDRIG KULSYRE I EN TOM VANDFLASKE

Hvis en tom vandflaske fyldes med gas, kan det medføre et højere tryk end den er konstrueret til, hvilket kan medføre, at sikkerheden sættes over styr.

Brug kun flasken med den rigtige mængde vand.

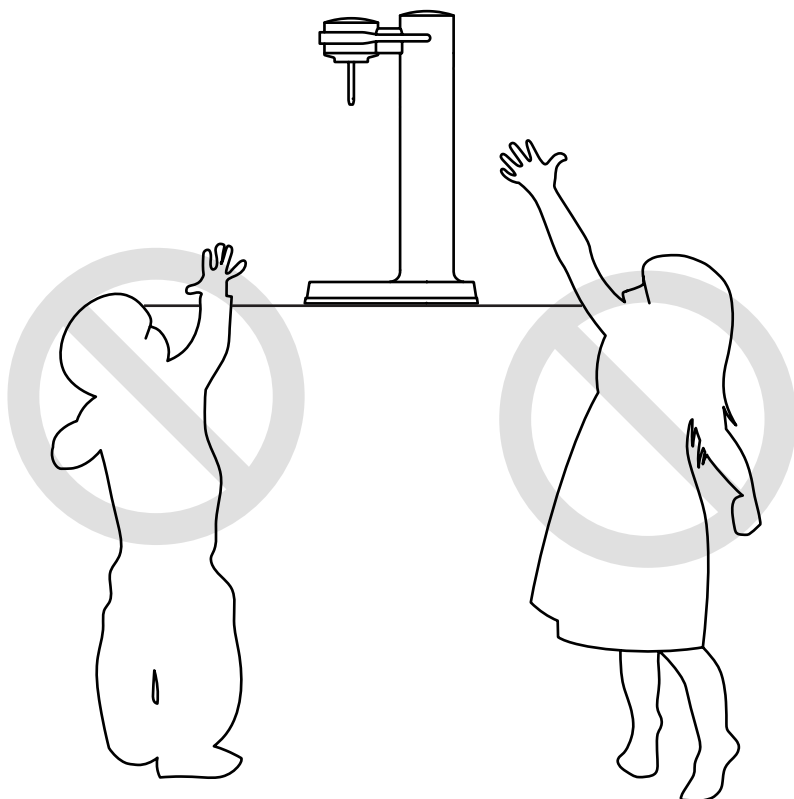




SIKKERHEDSFORSKRIFTER

ANBRING KULSYREMASKINEN UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE

Børn er alt for kreative til at håndtere denne kulsyre-maskine.

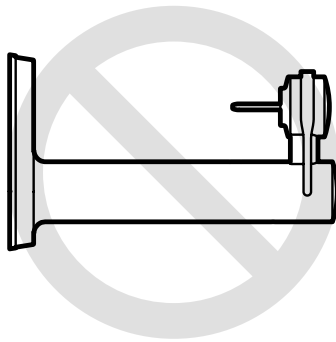
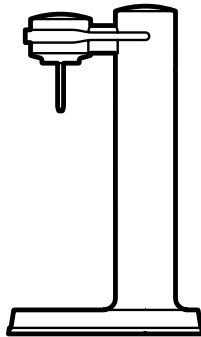




SIKKERHEDSFORSKRIFTER

BRUG IKKE DIN KULSYREMASKINE, HVIS DEN IKKE ER I OPREJST POSITION

Hvis maskinen bruges på anden måde end den oprindelig var tiltænkt (oprejst) kan faretruende store mængder CO₂ samles i vandflasken under brug.



GARANTI & GENBRUG



GARANTI

Dette produkt er designet og udviklet til at overgå dine forventninger med hensyn til kvalitet og sikkerhed. Vi har gjort os stor umage for, at produkterne skal være i perfekt stand, når emballagen åbnes. Hvis der af nogen grund skulle opstå fejl på maskinen eller flasken inden for to år fra købet af varen, og vi hos Aarke vurderer, at problemet kan henføres til den forventede funktionalitet eller maskinens konstruktion, reparerer eller udskifter Aarke naturligvis produktet uden beregning.

Garantien gælder ikke, hvis produktet er beskadiget på grund af:

- Et uheld, der er sket, efter at du købte produktet.
- Misbrug, unormal anvendelse eller misligholdelse i henhold til denne brochure.
- Ændring eller reparation udført af andre end et autoriseret Aarke serviceværksted.
- Skader, der skyldes brug af en anden flaske end den dertil beregnede flaske fra Aarke.



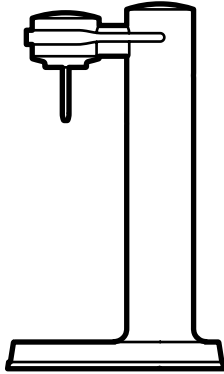
GENBRUG

Dette produkt er fremstillet til at fungere i mange år. Alligevel vil det engang i fremtiden skulle udskiftes og genbruges. Produktet bør tilbageleveres til indkøbsstedet eller indleveres på en genbrugsstation, hvor alle produktets dele kan genbruges på den rigtige måde.

FEJLSØGNING

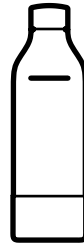
PROBLEM	FEJL	AFHJÆLPNING
Mængden af kulsyre i vandet bliver lavere og lavere.	Kulsyrepatronen er ved at være brugt.	Udskift kulsyrepatronen.
	Kulsyrepatronen er for kold.	Vent til kulsyrepatronen har fået stuetemperatur.
Vandet sprøjter ud i drypbakken	Der er for meget vand i vandflasken.	Undlad at fylde flasken over maksimums-markeringen.
Der kommer kun lidt eller ingen gas ned i vandet, når man trykker på stangen.	Ingen kulsyrepatron monteret.	Isæt en kulsyrepatron.
	Patronen er opbrugt.	Udskift kulsyrepatronen.
	Kulsyrepatronen er sat forkert i.	Skru den ud, og sæt den korrekt i igen.
Der kommer meget lidt kulsyre i vandet, selvom der bliver brugt meget gas.	Pakningen i fæstet mellem kulsyrepatron og maskine lækker eller mangler.	Udskift pakningen. Ny pakning samt instruktioner til, hvordan man udskifter den, kan bestilles på aarke.com .

TEKNISKE SPECIFIKATIONER



KULSYREMASKINE

Højde 414 mm
Bredde 153 mm
Dybde..... 258 mm
Vægt ≈1450 g



VANDFLASKE

Højde 265 mm
Bredde 85,5 mm
Vægt 209 g
Volumen 812 ml
(op til maksimums-
markeringen)



Ø 60 mm
425 g

Kompatibel med kulsyrepatroner fra de fleste varemærker i verden, som er godkendt til brug med kulsyremaskiner. Andre kulsyrepatroner end de godkendte kan passe, men kan medføre en sikkerhedsrisiko og at maskinen går i stykker.

KULSYREPATRONEN ER IKKE INKLUDERET I DENNE PAKKE

AARKE AB
Blekingegatan 12
118 56 Stockholm
Sweden.